

作者簡介

張九玲，1986年11月生，2005～2009年就讀於河南財經政法大學，2009～2012年就讀於中央民族大學，獲中國古典文獻學碩士學位。2012年9月考入中國社會科學院研究生院，師從聶鴻音先生攻讀博士學位，博士論文為《西夏文〈大隨求陀羅尼經〉研究》，2015年博士畢業後進入山西師範大學歷史學院工作，主要研究方向為西夏文獻，曾發表《西夏文〈寶藏論〉譯注》、《〈英藏黑水城文獻〉佛經殘片考補》、《〈佛頂心觀世音菩薩大陀羅尼經〉的西夏譯本》等論文數篇。

提 要

本書主體是我的博士畢業論文《西夏文〈大隨求陀羅尼經〉研究》，這部經書同時具備漢文、西夏文和藏文三個譯本，是研究西夏語文和佛教的寶貴文獻。論文是對俄羅斯科學院東方文獻研究所收藏的西夏譯本《大隨求陀羅尼》進行的首次全文公佈及解讀，不但可以豐富人們關於西夏文獻的知識，而且可以跟同類文獻一道，展示12世紀藏傳佛教傳播的實情，進一步證明西藏在元代正式併入中國版圖以前就通過西夏與內地進行著大規模的文化交流。論文對黑水城所出《大隨求陀羅尼》的各種不同抄本做出了詳細的辨析。論文探討的內容屬於20世紀國際西夏學界新出現的關注點，即：1，有的西夏文佛經在不同的時期形成了「初譯」和「校譯」兩種不盡相同的譯本，本文指出現存的《大隨求陀羅尼》也分別屬於這樣的兩類譯本，這是學界此前不知道的。2，西夏的佛經有些譯自藏文，也有些雖然以漢文為底本，但其中卻夾雜著一些來自藏文的佛教術語，本文對譯自藏文的佛教術語逐一予以指出，其中有些新發現的詞語可以在將來補充到西夏語詞典中。

此外，本書的附錄部份收入了作者幾篇關於西夏文獻方面的論文，由於原來的論文在不同的雜誌上發表，編輯體例各不相同，本書在不影響原有內容的前提下進行了體例的統一。



目 次

第一章 緒 論	1
一、西夏佛經的研究歷史和現狀	2
二、《大隨求陀羅尼經》簡介及其西夏諸本	4
(一)《大隨求陀羅尼經》簡介	4
(二)《大隨求陀羅尼經》的西夏諸本	5
三、西夏文《大隨求陀羅尼經》初譯本與校譯本的對勘	9
四、西夏文《大隨求陀羅尼經》中的佛教術語	12
第二章 西夏文《大隨求陀羅尼經》釋讀	19
參考文獻	163
不空漢文本	167
後 記	195
附 錄	
西夏本《佛頂心觀世音菩薩大陀羅尼經》述略	197
《佛頂心觀世音菩薩大陀羅尼經》的西夏譯本	203
西夏文《寶藏論》譯注	219
俄藏西夏文《大方等大集經》譯注	227
《英藏黑水城文獻》佛經殘片考補	247
西夏文《佛說寶雨經》卷十譯釋	259